

Liko™ M220 / Liko™ M230

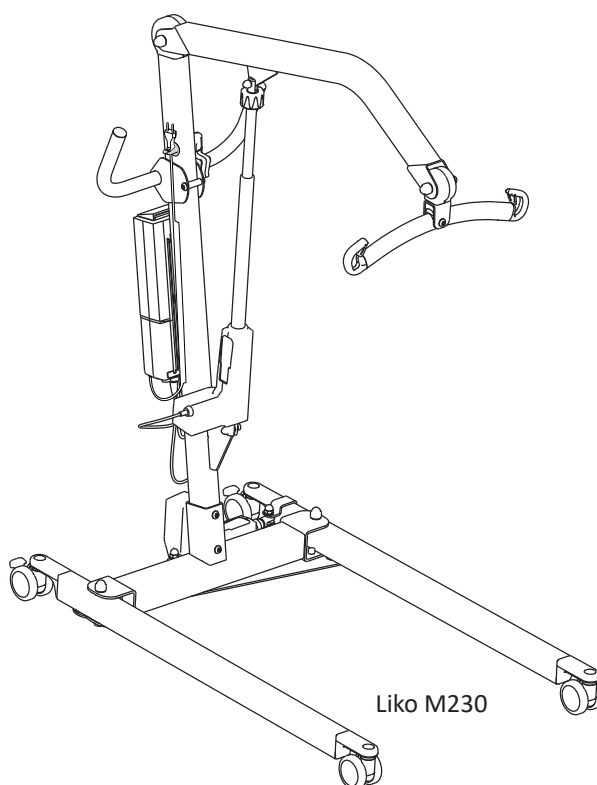


Mobila lyftar

Bruksanvisning

Liko M220 Art.nr 2050010

Liko M230 Art.nr 2050015



Produktbeskrivning

Liko M220 och M230 är lättanvända mobillyftar som främst är avsedda för användning på vårdhem. Båda modellerna är utmärkta hjälpmedel för dagliga förflyttningar av vuxna och barn, t.ex. för förflyttning till och från rullstol, toalett och golv.

Modellerna skiljer sig åt vad gäller hur bredden för underredet justeras men båda lyftarna har en elektrisk lyftmekanism. Liko M230-mobillyften har ett underrede med elektrisk reglering och Liko M220-mobillyften har ett underrede med mekanisk reglering för öppning och stängning av benen.

En individuell utprovad lyftsele och andra tillbehör är av största betydelse för funktion och säkerhet vid användning av Likos lyftar.

I dokumentet kallas den som blir lyft för brukare och den som hjälper till för medhjälpare.

VIKTIGT!

























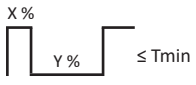

Lyft och överflyttning av en person medför alltid en viss risk. Studera därför noga bruksanvisning för såväl lyft som lyfttillbehör. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Endast den personal som är informerad bör använda utrustningen. Förvissa dig om att lyfttillbehöret passar till den lyft som används. Iakttag försiktighet och omsorg vid användandet. Som medhjälpare är du alltid ansvarig för brukarens säkerhet. Du måste vara informerad om brukarens möjligheter att klara lyftsituationen. Kontakta tillverkaren eller leverantören om något är oklart.

Innehållsförteckning

Symbolbeskrivning	3
Säkerhetsföreskrifter	4
Definitioner	5
Tekniska data	5
Mått	6
EMC-tabell	6
Montering.....	9
Handhavande	11
Laddning av batterier	13
Maxlast	14
Rekommenderade lyfttillbehör	14
Felsökning.....	16
Återvinningsinstruktioner.....	17
Rengöring och desinfektion.....	18
Tillsyn och underhåll.....	20

Symbolbeskrivning

Dessa symboler finns i det här dokumentet och/eller på produkten.

Symbol	Beskrivning
	Endast för inomhusbruk.
	Produkten har extra skydd mot elektrisk chock enligt Elektrisk klass II.
	Skyddsnivå mot elektriska stötar, typ B.
	Varning! Den här situationen kräver extra försiktighet och uppmärksamhet.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	CE-märkning.
IP N ₁ N ₂	Skyddsnivå mot: intrång av fasta föremål (N1) och vattenintrång (N2).
	Tillverkare.
	Datum för tillverkning.
	Varning! Läs bruksanvisningen.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Batteri.
	Alla batterier i denna produkt måste återvinnas separat. – "Pb" under symbolen anger batterier som innehåller bly – En svart linje under symbolen anger att produkten släpptes på marknaden efter 2005.
	UL-godkänd komponentmärkning för Kanada och USA.
	EFUP, miljövänlig användningsperiod (år).
	Miljövänlig produkt som kan återvinnas och återanvändas.
	Säkerhet för Australien/EMC.
	PSE-märkning (Japan).
	Produktidentifikation.
	Serienummer.
	Medicinteknisk produkt.
	Återvinningsbar.
	Säkerhet och grundläggande prestanda för elektrisk utrustning för medicinskt bruk.
	Bevis på produktöverensstämmelse med nordamerikanska säkerhetsstandarder.
	Icke-joniserande elektromagnetisk strålning.
	Driftcykel för icke-kontinuerlig drift. Maximal aktiv driftstid, X % av en given tidsenhet, följt av avaktiveringstid, Y %. Den aktiva driftstiden får inte överskrida den angivna tiden i minuter, T.
	GS1-datamatrixstreckkod som kan innehålla följande information (01) GTIN-artikelnnummer (11) Produktionsdatum (21) Serienummer

Säkerhetsföreskrifter

Avsedd användning

Denna produkt är inte avsedd att användas av brukaren ensam. Lyft och förflyttning av en brukare ska alltid utföras med hjälp av minst en medhjälpare. Användning av den här produkten är en metod för att utföra lyft men produkten kommer inte i kontakt med brukaren och därför går vi inte in på olika brukartillstånd i den här anvisningen. Kontakta en representant för Hill-Rom för stöd och råd.

I vissa miljöer och förhållanden kan korrekt användning av mobillyften vara begränsad, till exempel:

golvrösklar, nivåskillnader i golvytor, olika hinder och extra tjocka mattor. Sådana miljöer och förhållanden kan orsaka att mobillyftens hjul inte rullar på det sätt som är avsett, möjlig obalans i mobillyften och ökad fysisk påfrestning på medhjälparen. Om du är osäker på om din vårdmiljö uppfyller kraven för korrekt användning av mobillyften kontaktar du en Hill-Rom-representant för att få ytterligare råd och hjälp.

Använd styrhandtaget för att manövrera lyften. Belasta aldrig lyftarmen eller lyftpelaren direkt vid manövrering av lyften. Det kan medföra tipprisk.

Obalanserade lyft utgör en tipprisk och kan ge skador på lyftutrustningen.

Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation!

Före användning se du till att:

- lyften är monterad enligt monteringsanvisningen,
- lyfttillbehören är ordentligt fastsatta i lyften,
- ladda batteriet i minst 6 timmar,
- läsa bruksanvisningen för lyft och lyfttillbehör,
- personal som använder lyften är informerad om hur den ska handhas.

Före lyft ser du alltid till att:

- lyfttillbehören är oskadade,
- lyfttillbehöret är ordentligt fastsatt i lyften,
- lyfttillbehöret hänger vertikalt och kan röra sig obehindrat,
- rätt lyfttillbehör är valt med avseende på typ, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov,
- lyfttillbehöret är korrekt och säkert applicerat på brukaren, så att ingen kroppsskada kan uppstå,
- lyftselens urkrokningskydd är intakta. Saknade eller skadade urkrokningskydd måste alltid ersättas med nya,
- lyftselens bandöglor är korrekt kopplade på lyftbygelnas krokar när lyftselens band är uppsträckta, men innan brukaren lyfts upp från underlaget.



Produkten får inte modifieras på något sätt.

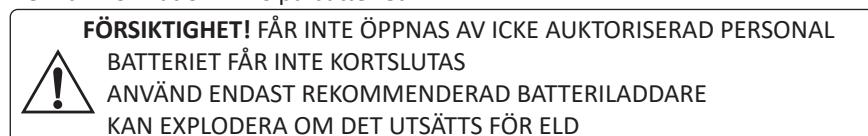
Användning av produkten i närheten av annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig observerar och kontrollerar du att annan utrustning fungerar normalt.

Elektromagnetiska störningar kan påverka lyftprestanda för produkten. Modifiering genom användning av andra delar än originaldelar (kablar m.m.) kan påverka den elektromagnetiska kompatibiliteten för produkten. Särskild försiktighet måste iaktas vid användning av starka elektromagnetiska störkällor, som diatermi och liknande, så att diatermikablar inte placeras på eller i närheten av produkten.

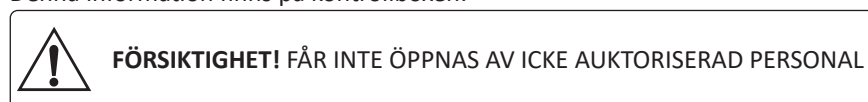
Kontakta ansvarig hjälpmedelstekniker eller leverantören om du har frågor.

Produkten får inte användas i utrymmen där det kan bildas antändbara blandningar, exempelvis i utrymmen där brandfarliga produkter förvaras.

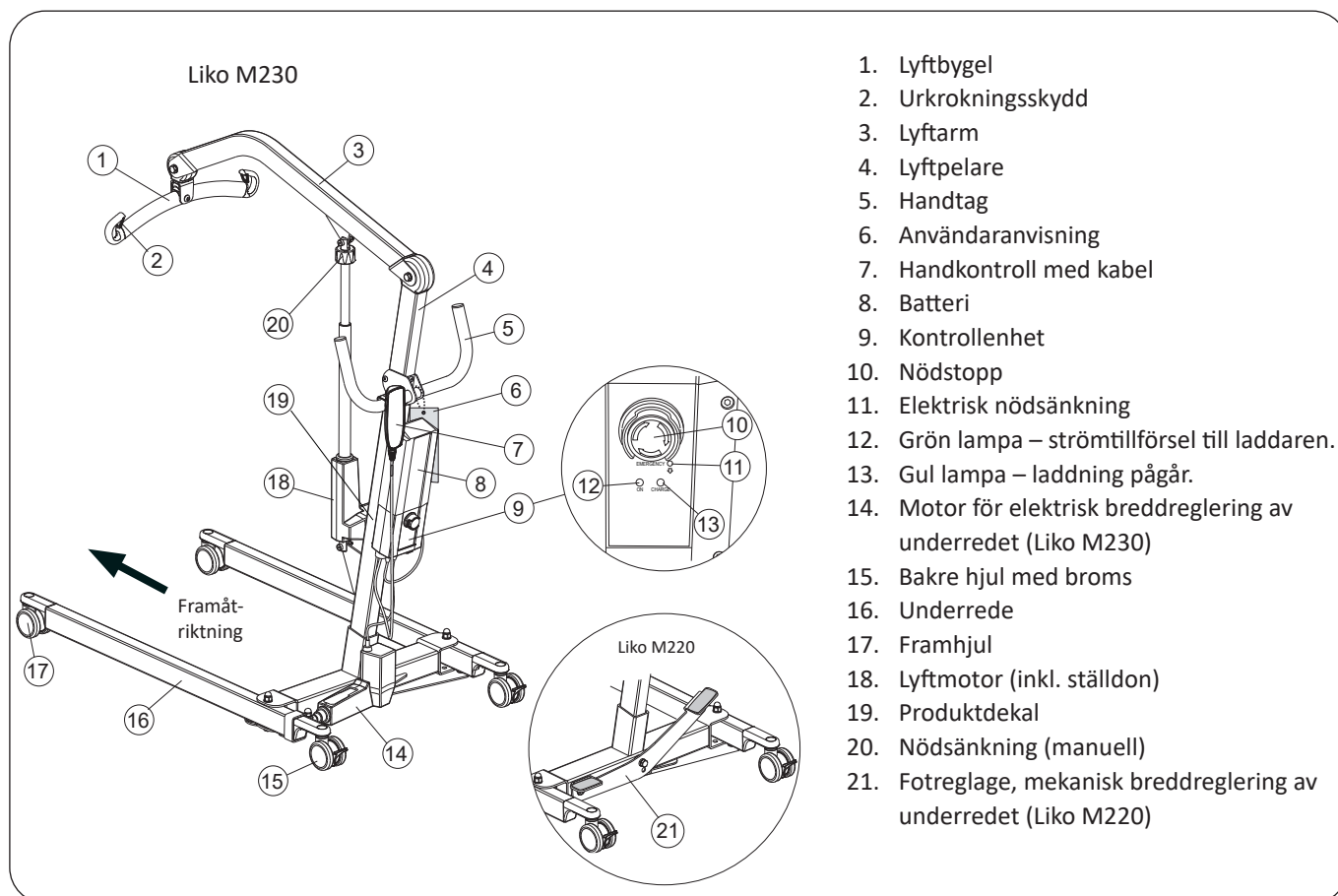
Denna information finns på batteriet:



Denna information finns på kontrollboxen:



Definitioner



Tekniska data

Maxlast:	182 kg	Intermittent effekt:	Int. Op 10/90, aktiv drift max 2 min. Av en tid på 100 får aktiv tid vara 10, dock max 2 min.
Material:	Stål	Batteri:	I serie: 2 x 12 V 2,9 Ah, ventilreglerade batterier av bly-syra- eller gelyp. Nya batterier tillhandahålls av leverantören.
Vikt:	Totalt: (Liko M220) 40 kg (Liko M230) 40 kg Tyngsta demonterbara del: (Liko M220) 21 kg (Liko M230) 21 kg	Batteriladdare:	Inbyggd, 100–240 V AC, 50–60 Hz, max. 400 mA.
Hjul:	Fram: 75 mm tvillinghjul Bak: 75 mm bromsade tvillinghjul	Lyftmotor:	24 V DC, permanent magnetmotor med mekanisk säkerhetsmekanism.
Vänddiameter	1 315 mm	Breddningsmotor:	24 V DC, permanent magnetmotor.
Nödsänkning:	Mekanisk och Elektrisk	Omgivande funktionell miljö:	Temperatur: +10 till +40 °C utan försämrad funktion. Luftfuktighet: 10–95 % icke-kondenserande, utan försämrad funktion. Atmosfärtryck: 700–1 060 hPa utan försämrad funktion.
Lyftområde:	1 155 mm		
Lyfthastighet (utan belastning):	18 mm/s		
Ljudnivå:	42 dB(A)		
Skyddsklass:	IP X4		
Tryckkraft för manöverdon:	Knappar handkontroll: 4 N		
Elektriska data:	24 V		



Enheten är avsedd för inomhusbruk.

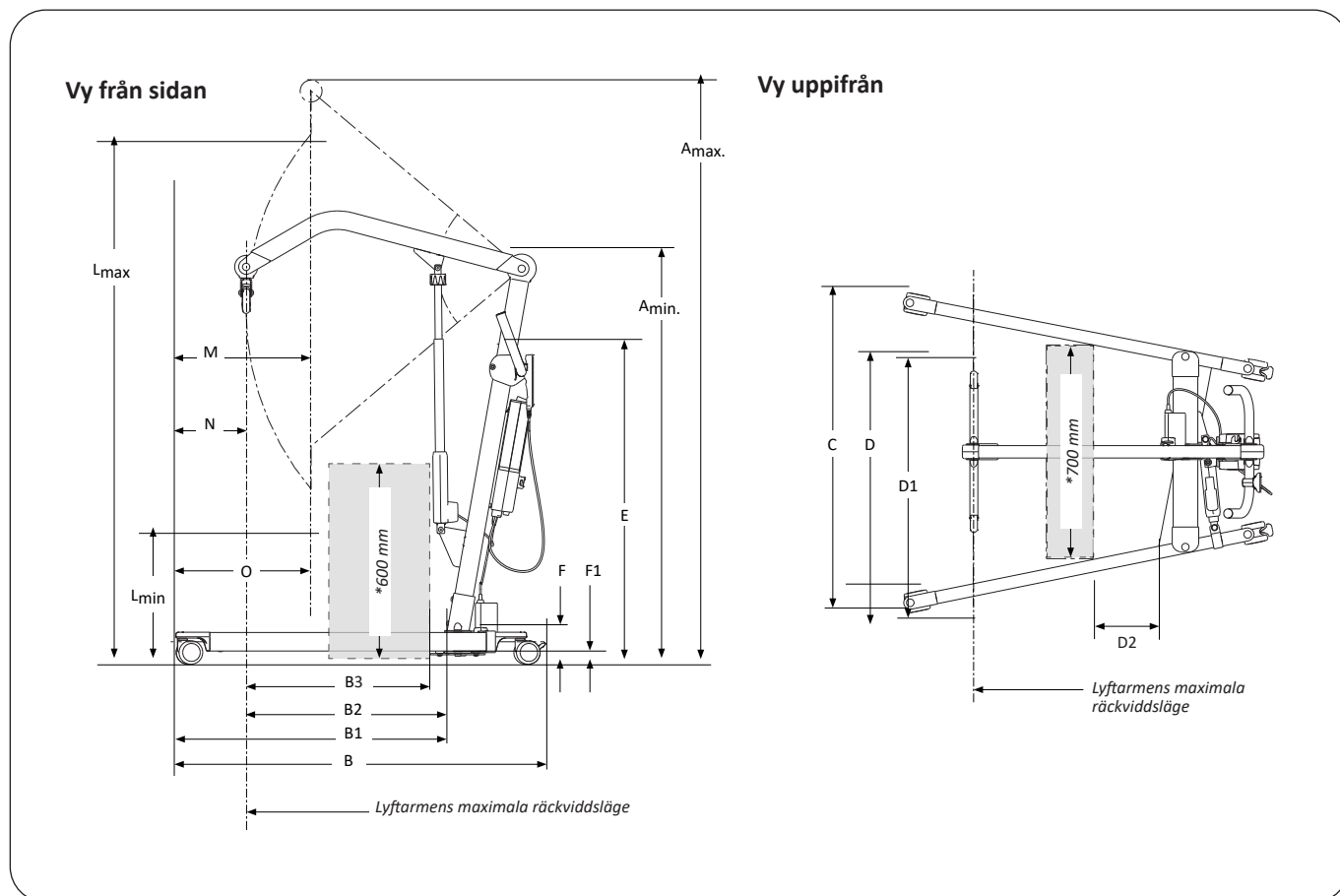


Typ B, i enlighet med skyddsklassen för elstötar.



Klass II-utrustning.

Dimensioner



Måttabell

(mm)

A max	A min	B	B1	B2*	B3	C		D		D1	*D2	E	F	F1	L _{max}	L _{min}	M	N	O
						max.	min.	max.	min.										
1 900	1 335	1 215	890	645	615	1 030	670	935	565	855	280	1 070	105	25	1 725	570	470	250	460

(tum)

A max	A min	B	B1	B2*	B3	C		D		D1	*D2	E	F	F1	L _{max}	L _{min}	M	N	O
						max	min	max	min										
74,8	52,6	47,8	35,0	25,4	24,2	40,6	26,4	36,8	22,2	33,7	11,0	42,1	4,1	1,0	67,9	22,4	18,5	9,8	18,1

Anm.: Vid byte till andra lyfttillbehör kontrollerar du att lyften fortfarande uppnår önskad lyfthöjd.

* Referensmått enligt Standard EN ISO 10535:2006

EMC-tabell

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetiska emissioner

Mobillyften är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av mobillyften måste säkerställa att den används i en sådan miljö. "Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Lyftanordningen ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar."

Strålningstest	Efterlevnad	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Mobillyften använder endast RF-energi för interna funktioner. Dess RF-utstrålning är därför mycket låg och det är inte sannolikt att störningar orsakas på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Mobillyften är lämplig att använda på alla institutioner, även i bostäder som erhåller ström från ett allmänt lågspänningsnät som levererar ström till byggnader som är avsedda för bostäder.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Uppfyller kraven	
Emission av spänningsfluktuationer/ flimmer IEC 61000-3-3	Uppfyller kraven	

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet

Mobillyften är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av mobillyften måste säkerställa att den används i en sådan miljö.

”Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Mobillyften ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar.”


Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 15 kV luft	Golvet ska vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta med syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/puls IEC 61000-4-4	+/- 2 kV för strömförsörjningsledning +/- 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	+/- 2 kV för strömförsörjningsledning +/- 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	+/- 1 kV ledning till ledning	+/- 1 kV ledning till ledning	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Kortvariga spänningssänkningar, spänningsavbrott och spänningsvariationer i ingående nätströmskablar IEC 61000-4-11	0 % UT för 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT, 1 cykel vid 0 °C 70 % UT för 25/30 vid 0° 0 % UT, 250/300 Testad vid 100 V, 60 Hz och 230 V, 50 Hz	0 % UT för 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT, 1 cykel vid 0 °C 70 % UT för 25/30 vid 0° 0 % UT, 250/300 Testad vid 100 V, 60 Hz och 230 V, 50 Hz	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av [utrustning eller system] behöver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas att [utrustning eller system] strömförsörjs via en avbrottsfri strömkälla eller batteri.
Nätfrekvensens (50/60Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfält som uppstår på grund av spänningsfrekvens ska vara på en nivå som är normal för en typisk kontors- eller sjukhusmiljö

Obs! U_T är elnätets spänning innan testnivån tillämpas.

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet

Mobillyften är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av mobillyften måste säkerställa att den används i en sådan miljö.

”Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Lyftanordningen ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar.”

Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Ledd RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	6 Vrms 150 kHz till 80 MHz 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	6 Vrms 10 V/m	Portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av mobillyften, inklusive kablarna, än det rekommenderade minsta avstånd som beräknats med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = 0,7\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, enligt bestämning vid en elektromagnetisk undersökning på plats, ^a ska understiga överensstämmelsenivån inom varje frekvensområde. ^b Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Anm. 2: Dessa riktlinjer är eventuellt inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektioner från byggnader, föremål och människor.

^a Fältstyrkor från fasta sändare, till exempel basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/sladdlösa telefoner) och mobil radioutrustning som används på land, amatörradio, AM- och FM-radiosändning och TV-sändning kan inte förutsägas teoretiskt med någon exakthet. För bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör den elektromagnetiska miljön på platsen undersökas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där mobillyften används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska mobillyften övervakas så att normal funktion kan säkerställas. Om mobillyften inte fungerar korrekt kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, t.ex. att vända eller flytta den.

^b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkan vara mindre än 10 V/m.

Rekommenderat separationsavstånd mellan bärbar utrustning och mobil RF-kommunikationsutrustning och mobillyften

Mobillyften är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där de utstrålade RF-störningarna är kontrollerade. Kunden eller användaren av mobillyften kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att iakttäta det minsta avståndet mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och mobillyften, enligt rekommendationen nedan, enligt maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.

Sändarens nominella maximala uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz till 2,7 GHz $d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av den tillämpliga ekvationen för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren.

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

Anm. 2: Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflexion av byggnader, föremål och människor.

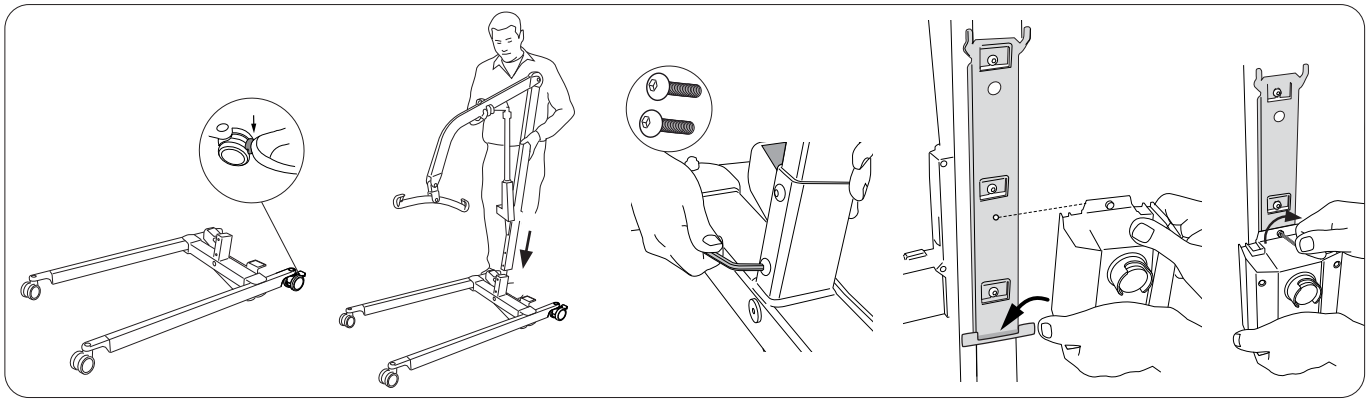
Montering

Ta bort de två transportsäkerhetsremmarna från lyftbygeln och lyftpelaren.

Före montering kontrollera att följande delar finns:

- lyftpelare med lyftarm och lyftbygel med urkrokningskydd, lyftmotor (inkl. ställdon),
- styrhandtag,
- underrede med elektrisk (M230) alt. mekanisk (M220) reglering,
- kontrollbox, laddningskabel, handkontroll med kabel,
- bruksanvisning och användaranvisning med kedja,
- 4 skruvar M10x25,
- 1 skruv M5,
- 2 skruvar M10x16,
- 1 hylsa (M10),
- 1 insexnyckel 3 mm,
- 2 insexnycklar 6 mm.

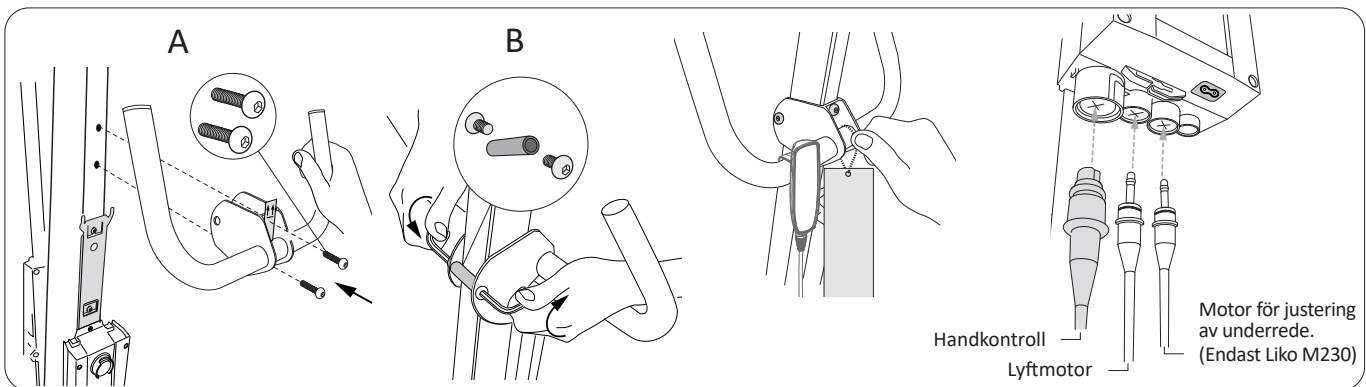




1. Placera underredet på golvet med hjulen i kontakt med golvet. Lås båda bakhjulen. Placera lyftpelaren i foten på underredet.

2. Säkra lyftpelaren med hjälp av två av de medföljande M10x25-skruvorna och 6 mm insexnyckeln. Dra åt skruvarna ordentligt.

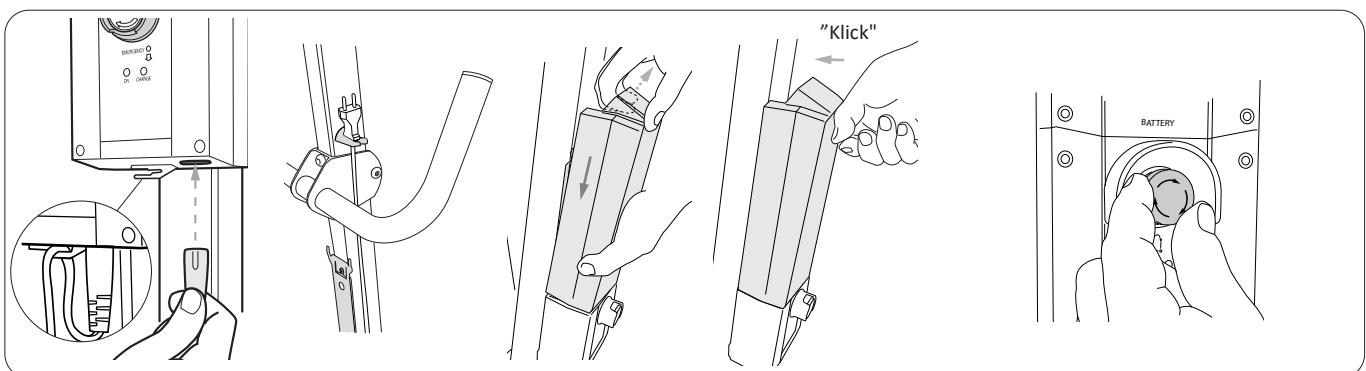
3. Placera kontrollboxen i fästet på lyftpelaren. Lås kontrollboxen på plats med hjälp av den medföljande M5-skraven och 3 mm insexnyckeln. Dra inte åt skruven för hårt.



4. Montera styrhandtaget på lyftpelaren:
 A: Fäst på lyftpelaren med två av de medföljande M10x25-skruvorna och 6 mm insexnyckeln. (Ta bort dekalen)
 B: För in höljet (M10) i det främre fästet på styrhandtaget och använd två av de medföljande M10x16-skruvorna och de två 6 mm insexnycklarna
 Dra åt alla fyra skruvarna på styrhandtaget ordentligt!

5. Placera användaranvisningen (använd den medföljande kedjan) och handkontrollen på styrhandtaget.

6. Anslut kablarna till kontrollboxen, se bild. Se till att kontakterna sitter ordentligt på plats.



7. Anslut laddarkabeln till uttaget under kontrollboxen. Se till att kontakten sitter ordentligt på plats. – Fäst kabeln som i bilden.

8. Anslut batteriet och fäst det i kontrollboxhållaren. Ett klickljud kan höras när batteriet sätts på plats.

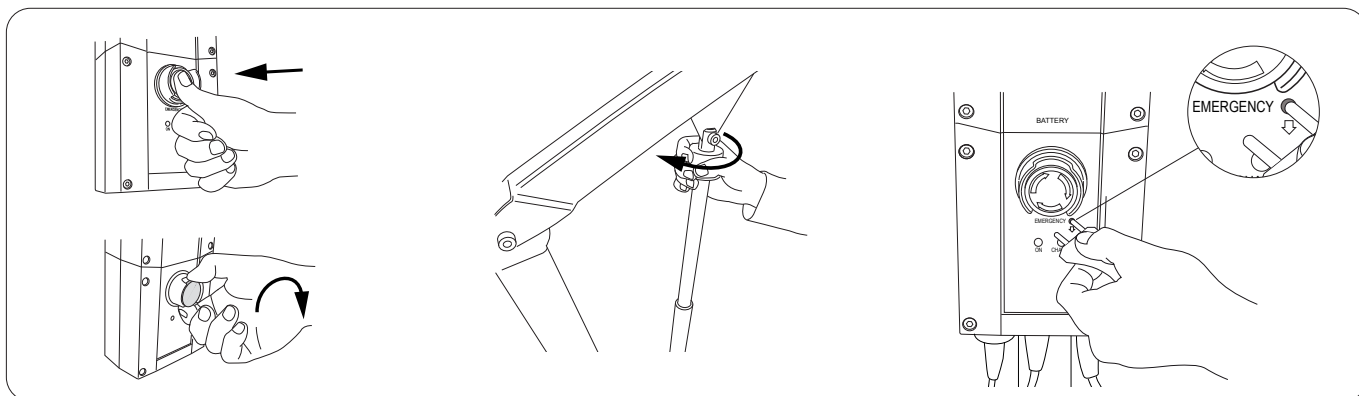
9. Återställ nödstoppet genom att vrida knappen medurs. Ladda batteriet, se **"Laddning av batteriet"** på sidan 13.

Efter montering och laddning kontrollerar du att:

- batteriet är fulladdat,
- lyftarmens rörelser överensstämmer med knapparna på handkontrollen,
- breddregleringen av underredet fungerar,
- nödsänkning fungerar korrekt (mekaniskt och elektriskt),
- bromsarna på bakhjulen fungerar som de ska.

Bruk

⚠ Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare någon del av lyften än 30 cm, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningens prestanda försämrats.



Så här aktiverar du nödstoppet:

Tryck på den röda nödstoppknappen på kontrollboxen.

Så här återställer du nödstoppet:

Vrid knappen medurs.

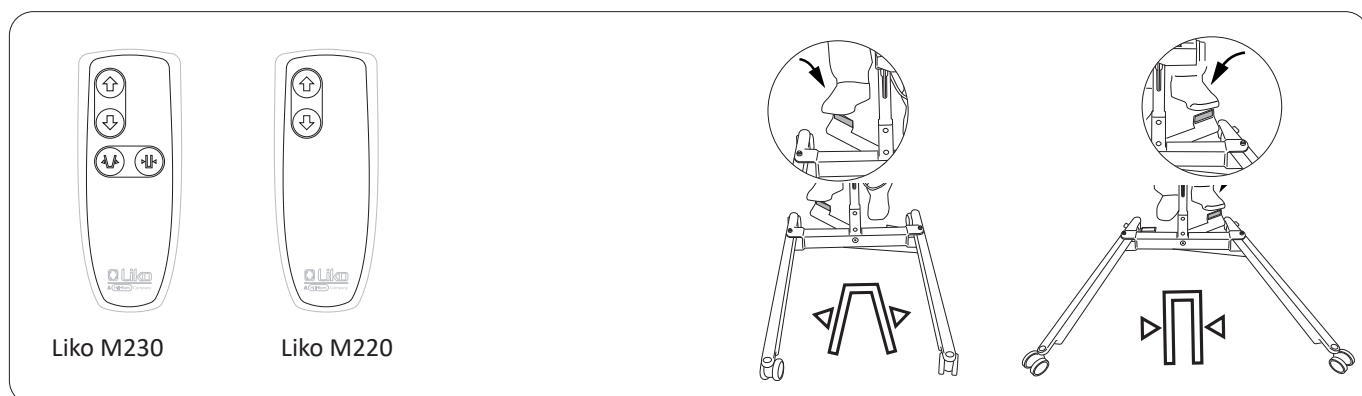
Mekanisk nödsänkning

Vrid nödsänkingsreglaget medsols, upprepa rörelserna tills den person som blir lyft befinner sig på fast underlag och lyftselens bandöglor kan krokas av.



Elektrisk Nödsänkning

Tryck med ett smalt föremål i markerat hål på kontrollboxen (märkt Emergency).



⚠ Det föremål som används att trycka med får inte vara för vasst, eftersom det kan leda till att kontrollboxen skadas.



Handkontroll

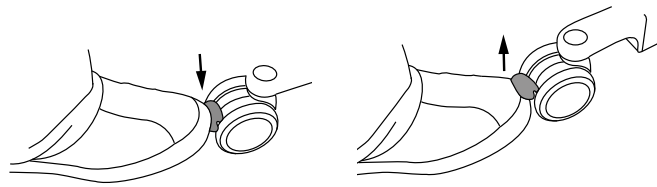
Lyftförelsen manövreras med tryckknapparna på handkontrollen. Pilarnas riktning gäller när handkontrollen hålls som i bilden. Höj eller sänk lyftarmen genom att trycka på  eller .

Lyftförelsen avstannar när tryckknappen släpps upp.

För elektrisk breddreglering av underredet (Liko M230) trycker du på  eller .

Mekanisk reglering av underredet (Liko M220)

Tryck på den upphöjda fotpedalen för att reglera bredden för underredet.



⚠ Förflytta aldrig lyften genom att dra i ställdonet!

Låsning av hjulen

Bakhjulen kan låsas för att förhindra rotation och vridning. Låsning/upplåsning av hjulen görs med foten.

OBS! Vid lyft ska hjulen vara upplåsta så att lyften kan flyttas till brukarens tyngdpunkt. Hjulen bör emellertid låsas om det finns risk för att lyften rullar på brukaren, till exempel vid lyft från golvet.

⚠ Låsta hjul vid lyft kan medföra tipprisk.

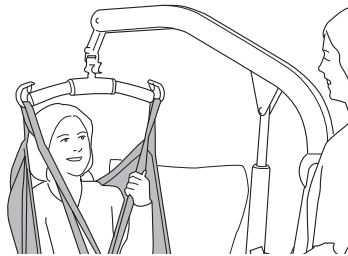
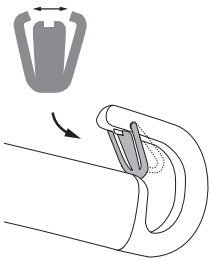


Bild 1.

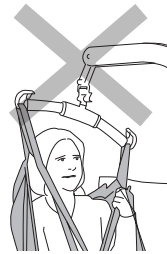


Bild 2.

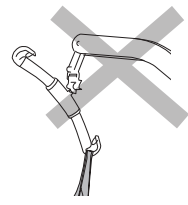


Bild 3.

Montering av urkrokningskydd

Efter monteringen kontrollerar du att de fjäderbelastade spärrarna sitter spänt mot lyftbygelns och rör sig fritt i lyftbygelkroken.

Lyft på rätt sätt!

Kontrollera alltid före lyft att:

- lyftselsöglorna på lyftselen båda sidor har samma höjd
- alla lyftselsöglor sitter säkert i lyftbygelns krokar
- lyftbygelns är i våg under lyftet, se bild 1.

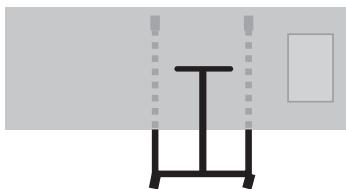
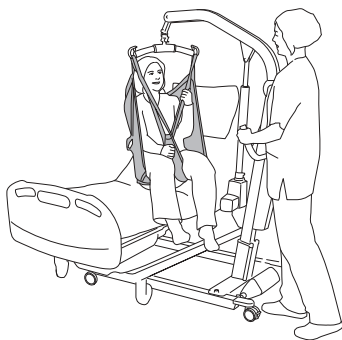
⚠ Om lyftbygelns inte är i jämnhöjd (se bild 2) eller om lyftselsöglorna är felaktigt kopplade till lyftbygelns (se bild 3) sänker du brukaren till ett fast underlag och gör justeringar enligt bruksanvisningen för den aktuella lyftselen.

⚠ Felaktiga lyft kan upplevas som obehagligt för användaren och skada lyftutrustningen! (se bild 2 och bild 3)!

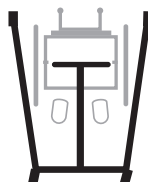
Lyftens position vid lyft

Från/till:

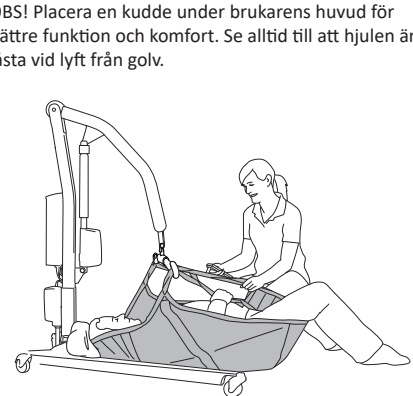
Säng



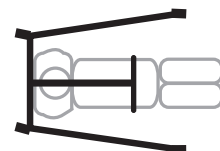
Stol/toalettstol



Golv



OBS! Placera en kudde under brukarens huvud för bättre funktion och komfort. Se alltid till att hjulen är låsta vid lyft från golvet.



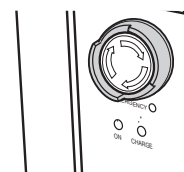
Laddning av batteriet

Indikeringar för laddning av batteriet

Vid låg batterikapacitet avges en signal från kontrollboxen. Ljudet hörs endast när en knapp på handkontrollen trycks in. När detta inträffar måste batteriet laddas så snart som möjligt. Det finns emellertid kapacitet kvar för ytterligare några lyft.

Laddarinformation

1. "ON" – lyser grönt när laddaren är ansluten till elnätet.
2. "CHARGE" – lyser med fast gult sken under laddning och släcks när laddningen är klar.



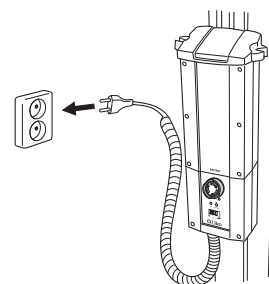
Laddning med den inbyggda laddaren i kontrollboxen (standard)

Anslut laddarkabeln till elnätet (100–240 V AC), se laddarinformation 1–2 ovan.

Batteriet är fulladdat efter cirka 6 timmar och laddaren kopplas från automatiskt. Den gula indikatorn vid "CHARGE" släcks.

För maximal batterilivslängd måste batterierna laddas regelbundet.

Vi rekommenderar att du laddar efter varje användning eller varje kväll.

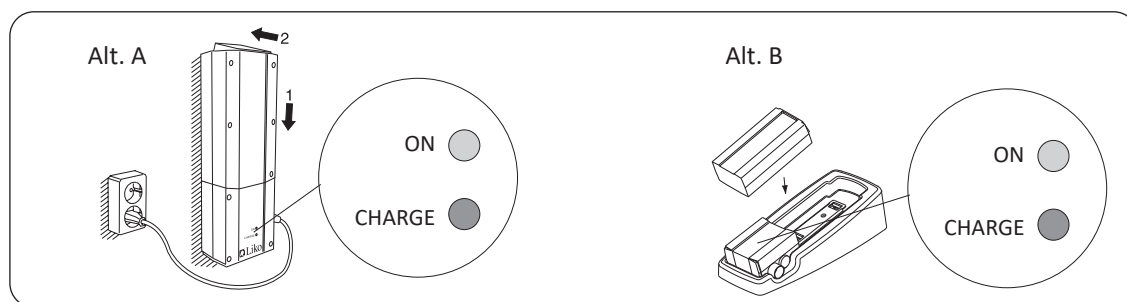


Laddning får ej ske i våtutrymme.

OBS!

- Om laddningskabeln (spiralkabel) blir uttänjd bör du byta ut den för att undvika att kabeln fastnar eller går sönder.
- Lyften kan inte användas när laddningskabeln är ansluten till ett eluttag.
- Om den gula lysdioden vid "CHARGE" på kontrollboxen fortsätter att lysa efter 8 timmar avbryter du laddningen och byter ut batteriet mot ett nytt.
- Ett skadat batteri ska bytas ut och kontakt med läckande vätskor undvikas.
- Om lyften inte används varje dag rekommenderar vi att du trycker på nödstoppet efter användning för att stänga av strömmen och spara på batteriet. Se till att batteriet är fulladdat innan du trycker på nödstoppet.
- Det går inte att ladda lyften när nödstoppet är aktiverat.

Alternativa laddningsförfaranden



Väggmonterad laddare eller bordsladdare:

Tag bort batteriet från kontrollboxen genom att lossa spärren på ovansidan av batteriet. Se kapitlet "Montering".

Laddarinformation:

"ON" – lyser grönt när laddaren är ansluten till elnätet.

"CHARGE" – lyser med fast gult sken under laddning och släcks när laddningen är klar.

Alt. A. Placera batteriet i den väggmonterade laddaren. Anslut laddarkabeln till elnätet (100–240 V AC) och kontrollera att både "ON" och "CHARGE" på laddaren tänds.

Alt. B. Placera batteriet i bordsladdaren. Anslut laddarkabeln till elnätet (100–240 V AC) och kontrollera att både "ON" och "CHARGE" på laddaren tänds.

Maxlast

Olika maxlaster kan gälla för olika produkter på den monterade lyftenheten: lyft, lyftbygel, lyftsele och eventuella andra tillbehör som används. För den monterade lyftenheten är maxlasten alltid lägsta maxlast för någon av komponenterna. Till exempel kan en Liko M220-/Liko M230-mobillyft som är godkänd för 182 kg utrustas med ett lyfttillbehör som är godkänt för 200 kg. I det här fallet är maxlasten 182 kg för den monterade lyftenheten.

Kontrollera märkningen på lyften och lyfttillbehöret eller kontakta en representant för Hill-Rom om du har frågor.

Rekommenderade lyfttillbehör

⚠ Om andra lyfttillbehör används än de rekommenderade kan det innebära risker.

Nedan beskrivs rekommenderade lyftbyglar och tillbehör till Liko M220-/Liko M230-mobillyften.

Vid byte av lyftbygel eller andra lyfttillbehör påverkas den högsta möjliga lyfthöjden. Innan du byter lyfttillbehör bör du därför försäkra dig om att lyften efter bytet fortfarande kan nå önskad lyfthöjd för att klara de lyftsituationer som lyften ska användas till.

För Liko M220- och Liko M230-mobillyftar rekommenderas alla lyftselar som är kompatibla med Universalbygel 450. Om du vill ha mer vägledning för att välja lyftsele kan du läsa bruksanvisningen till motsvarande lyftselsmodell. Där finns även vägledning för att kombinera Liko™-lyftbyglar med Liko-lyftselar.

Kontakta en representant för Hill-Rom för att få råd och information om Liko-produktsortimentet.

Lyftbygelskydd Paddy 30

Art.nr 3607001



LikoScale™-enhet

för vägning av en brukare i kombination med Liko M220- eller Liko M230-mobillyft

LikoScale™ 350, max 400 kg art.nr 3156228

LikoScale™ 350 är certifierat enligt

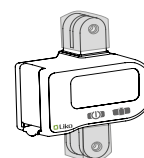
EU-direktivet NAWI 2014/31/EU

(Non-Automatic Weighing Instruments).

LikoScale™-enheter för användning endast i USA och Kanada:

LikoScale™ 200, max. 200 kg art.nr 3156225

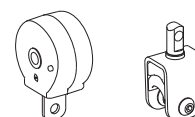
LikoScale™ 400, max. 400 kg art. nr. 3156226.



Kontakta en representant för Hill-Rom för att få mer information.

Adaptersats LikoScale Liko M220/M230

Art.nr 3156233



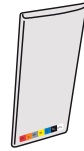
Användaranvisning för Liko M220/M230 med kedja.

Art.nr 2050100EN



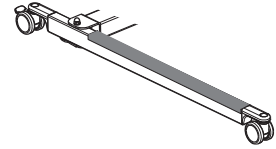
Hållare för användaranvisning

Art.nr 2000100



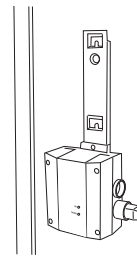
Benskydd

Art.nr 20190029



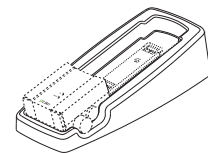
Batteriladdare
för väggmontering eller för användning med bordsladdare

Art.nr 2004106



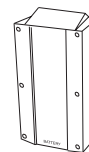
Bordsladdare
exkl. laddare och batteri.

Art.nr 2107103



Batteri
Blybatteri (Pb)

Art.nr 2006106



Felsökning

Det går inte att höja/sänka lyften med handkontrollen.

Det går inte att justera bredden för underredet (in/ut) med handkontrollen (endast Liko M230-mobillyften).



1. Se till att nödstoppsknappen inte har aktiverats (får inte vara intryckt).
2. Kontrollera batterikapaciteten.
3. Se till att batteriet sitter ordentligt i kontrollboxen.
4. Kontrollera att laddningskabeln inte är ansluten till ett eluttag.
5. Kontrollera att handkontrollkabeln är korrekt ansluten till kontrollboxen.
6. Kontrollera att lyftmotorkabeln är korrekt ansluten till kontrollboxen.
7. Kontrollera att kabeln till motorn för breddjustering av underredet är korrekt ansluten till kontrollboxen.
8. *Om problemet kvarstår kontaktar du Hill-Rom.*

Laddaren fungerar inte.



1. Se till att nödstoppsknappen inte har aktiverats (får inte vara intryckt).
2. Kontrollera att laddningskablarna är korrekt anslutna.
3. Se till att batteriet sitter ordentligt i kontrollboxen.
4. Försök med ett annat eluttag.
5. *Om problemet kvarstår kontaktar du Hill-Rom.*

Lyften stannar i högt läge.



1. Se till att nödstoppsknappen inte har aktiverats (får inte vara intryckt).
2. Se till att batteriet sitter ordentligt i kontrollboxen.
3. Kontrollera batterikapaciteten.
4. Kontrollera att handkontrollens kabel är korrekt ansluten.
5. Elektrisk nödsänkning. Använd manöverpanelen för att sänka brukaren till fast underlag, se kapitlet "Handhavande".
6. Använd den mekaniska nödsänkingsanordningen för att sänka brukaren till fast underlag, se kapitlet "Handhavande".
7. *Om problemet kvarstår kontaktar du Hill-Rom.*

Om missljud hörs.



Kontakta Hill-Rom.

Återvinningsinstruktioner



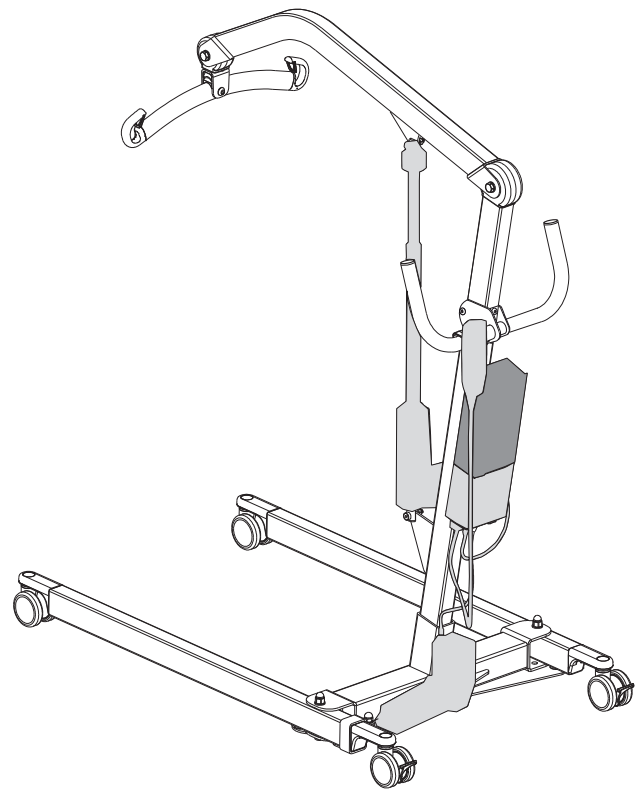
Blybatteri (Pb)



Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE-direktivet).



Metaller



Uttjänta batterier lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning eller till personal som auktoriserats av Hill-Rom.

Liko™ M220-/Liko M230-mobillyften överensstämmer med rådets direktiv 2012/19/EEG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).

Hill-Rom gör utvärderingar och vägleder användarna om säker hantering och kassering av produkter för att förebygga skador, inklusive, men inte begränsat till: skärsår, sticksår, skrubbsår och eventuell rengöring och desinficering av den medicintekniska produkten efter användning och före kassering. Kunderna bör följa alla federala, statliga, regionala och/eller lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör.

Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Hill-Roms tekniska support för råd om säker kassering.

Rengöring och desinfektion

Säkerhetsrekommendationer

Rengörings- och desinfektionsrutiner för Liko™-mobillyftar. Dessa instruktioner ersätter inte sjukhusets egna rutiner för rengöring och desinfektion.

- Använd skyddsutrustning enligt tillverkarens instruktioner och enligt sjukhusets rutiner under rengöringsarbetet, t.ex.: handskar, skyddsglasögon, förkläde, ansiktsmask och skoskydd.
- Dra ur nätkontakten (AC-strömkälla) före rengöring och desinfektion.
- Rengör aldrig lyften genom att hälla vatten på den eller med ångrengöring eller högtryckstvätt.
- Läs rekommendationerna från tillverkaren av rengörings- och desinfektionsmedlen.

Utrustning:

- Skyddsutrustning (t.ex. handskar, skyddsglasögon, förkläde, ansiktsmask och skoskydd) enligt rekommendation från sjukhusets protokoll och tillverkarens instruktioner
- Rena hinkar
- Torkdukar för rengöring och torkning
- Mjuk borste
- Varmt vatten
- Information om vilka rengöringsmedel/desinfektionsmedel som kan användas på Liko-produkter finns under "Användning av vanliga rengörings-/desinfektionsmedel på Liko-produkter" i det här dokumentet.

Rengöringsinstruktioner

1. ⚠️ **Dra ur nätkontakten (AC-strömkälla) före rengöring och desinfektion.**

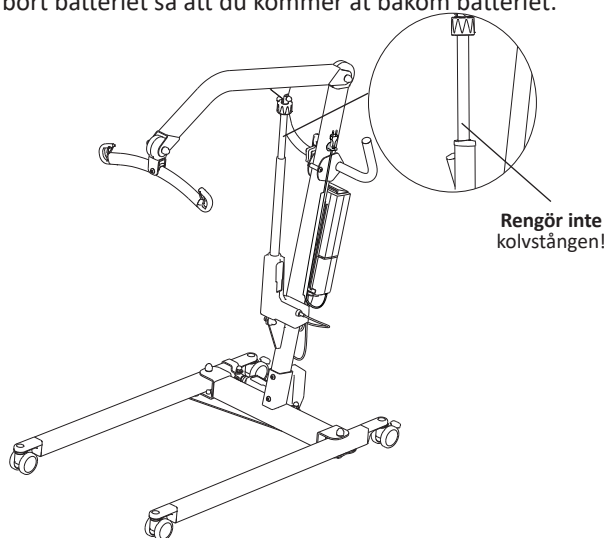
2. Rengör lyften med en torkduk fuktad med varmt vatten och ett neutralt rengöringsmedel som är godkänt av din organisation. En mjuk borste kan användas för borttagning av fläckar och hårt sittande smuts.

3. Torka av hela lyften med en torkduk fuktad med rent vatten. Börja uppifrån och arbeta nedåt. Torkduken ska inte vara så fuktig att det droppar från den. Ställ in lyften i högsta och lägsta läge och reglera bredden för underredet så att benen är i helt infällt och helt utfällt läge, så att du kan komma åt alla områden. Ta bort batteriet så att du kommer åt bakom batteriet.

OBS! Rengör inte kolvstången!

4. Ägna särskild uppmärksamhet åt följande områden:

- Lyftbygel
- Mekanisk nödsänkning
- Styrhandtag
- Kontrollbox
- Batteri
- Handkontroll
- Nödstopp
- Pedal för breddjustering av underrede (i förekommande fall)
- Hjul



Desinficeringsinstruktioner

1. Information om användning av lämpliga desinfektionsmedel finns i "Användning av vanliga rengörings-/desinfektionsmedel på Liko-produkter".

2. Använd desinfektionsmedel enligt tillverkarens instruktioner och upprepa momenten enligt anvisningarna i "Rengöringsinstruktioner"

3. Avlägsna rester av desinfektionsmedel efter desinficering. Torka av lyften med en torkduk fuktad med rent vatten. Börja uppifrån och arbeta nedåt. Torkduken ska inte vara så fuktig att det droppar från den.

⚠️ **Lyften får inte rengöras med CSI eller motsvarande.**

⚠️ **Handkontrollen får inte rengöras med Viraguard eller motsvarande medel.**

⚠️ **Kontrollboxen får inte rengöras med Anioxy Spray eller motsvarande medel.**

Användning av vanliga rengörings-/desinfektionsmedel på Liko-produkter

Kemisk klass	Aktivt ämne	pH	Rengörings-/desinfektionsmedel *)	Tillverkare *)	Får inte användas på följande delar:
Quaternary ammonium chloride	Didecyl dimethyl ammonium chloride = 8.704% Alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride = 8.19%	9,0–10,0 används	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Fotstöd för Sabina™ och Roll-On™
Quaternary ammonium chloride	Alkyl-dimetylbensylammoniumklorid = 13,238 % Alkyl-dimetyletylbensylammoniumklorid = 13,238 %	9,5 används	HB Quat 25L	3M	
Accelererad väteperoxid	Väteperoxid 0,1–1,5 % Bensylalkohol: 1–5 % Väteperoxid 0,1–1,5 % Bensylalkohol: 1–5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Lyftband för Golvo™ och taklyftar
Phenolic	Ortho-Phenylphenol = 3,40% Ortho-Benzyl-para-Chlorophenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 används	Wexside	Wexford Labs	
Bleach	Sodium hypochlorite	12,2	Dispatch	Caltech	Lyftband för Golvo™ och taklyftar
Alcohol	Isopropyl alcohol = 70%	5,0 – 7,0	Viraguard	Veridien	Handkontroller för alla lyftar
Quaternary ammonium	n-Alkyl dimethyl benzyl ammonium chlorides = 0.105% n-Alkyl dimethyl ethylbenzyl ammonium chlorides = 0.105%	11,5–12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, chlorides	Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, chlorides (22 %) 2-Phenoxyethanol (20 %) Tridecylpolyethylenglycolether (15 %) Propan-2-ol (8 %)	Ca 8,6 används	Terralin Protect	Shülke	Fotstöd för Sabina™ och Roll-On™
Organic peroxide (type E, solid)	Magnesium monoperoxyphthalate hexahydrate (50-100%) Anionic surfactant (5-10%) Nonionic surfactant (1-5%)	5,3 vid användning	Dismozon Pur	Bode	Lyftband för Golvo™ och taklyftar
Ethanol	Väteperoxid (2,5–10 %) Lauryldimetylaminoxid (0–2,5 %) Ethanol (2,5-10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kontrollbox för alla mobila lyftar
Trocirosene sodium	Adipic acid 10-30% Amorphous silica < 1% Sodium Toluene sulphonate 5-10 % Trocirosene sodium 10-30 %	4–6 vid användning	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Lyftband för Golvo™ och taklyftar

*) eller motsvarande

Tillsyn och underhåll

För problemfri användning bör vissa detaljer kontrolleras varje dag lyften används:

- Inspektera lyften och kontrollera att inga yttre skador har uppkommit.
- Kontrollera urkrokningskyddens funktion.
- Kontrollera lyftrörelsefunktionen och breddinställningen.
- Kontrollera att nödsänkningen (både den elektriska och den mekaniska) fungerar.
- Ladda batterierna varje dag lyften har använts och kontrollera även att laddaren fungerar.

Kontakta en representant för Hill-Rom vid eventuella oklarheter eller frågor.

Rengör lyften med en fuktig trasa vid behov och kontrollera att hjulen är fria från smuts. Mer detaljerad information om rengöring och desinfektion av Liko-produkten finns i kapitlet *Rengöring och desinfektion*.

⚠ Lyften ska inte utsättas för rinnande vatten.

Service

Lyften ska periodiskt inspekteras, minst en gång per år.

⚠ Periodisk inspektion, reparation och underhåll får endast utföras i enlighet med Liko™-servicemanual och av personal som auktoriserats av Liko och med Liko™-originalreservdelar.

⚠ Service får inte utföras medan brukaren sitter i lyften.

Serviceavtal

Hill-Rom erbjuder möjlighet att teckna tjänsteavtal för underhåll och fortlöpande tillsyn av Liko-produkten.

Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 10 år vid korrekt handhavande och utförd service och periodisk inspektion i enlighet med Likos instruktioner.

Delarna nedan utsätts för slitage och har en viss förväntad livslängd:

- Handkontroll, förväntad livslängd 2 år.
- Batteri, förväntad livslängd 3 år.

Transport och lagring

Under transport, eller om lyften inte ska användas under längre tid, bör nödstoppet vara aktiverat.

Den miljö där lyften transporteras och förvaras bör ha en temperatur på -10 °C till +50 °C, 10–95 % luftfuktighet och ett atmosfärtryck 700–1 060 hPa.

Produktändringar

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående notis. Kontakta en representant för Hill-Rom för att få information, råd och eventuella uppdateringar.

Design and Quality by Liko in Sweden

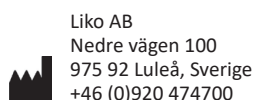
Hanteringssystemet för både tillverkning och utveckling av produkten är certifierat i enlighet med ISO9001 och dess motsvarighet för den medicintekniska branschen, ISO13485. Hanteringssystemet är även certifierat i enlighet med miljöstandarderna ISO14001.

Meddelande till användare och brukare i EU

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller brukaren befinner sig.



www.hillrom.com



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700
Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom